

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 13 (1951)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** La page de la prévention des accidents

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ainsi les boîtes à trois, cinq ou huit vitesses sont les moins coûteuses à construire: les boîtes à six et sept vitesses sont plus chères qu'à huit.

En résumé, nous dirons que ce n'est pas la vitesse maximum qui doit être relevée pour accélérer le travail agricole et les transports, mais que c'est souvent la répartition des vitesses qui pourrait être nettement meilleure.

La rédaction.

## La page de la prévention des accidents

### Le blanchissage des parois d'étables

Ce travail, que les soins d'hygiène des étables ont rendu beaucoup plus fréquent de nos jours qu'il ne l'était autrefois, n'est pas sans engendrer chaque année de nombreux accidents. De graves blessures aux yeux, la cécité même en sont souvent les conséquences.

Les pulvérisateurs, destinés au traitement des plantes (à dos ou montés sur chariot) sont particulièrement bien indiqués pour le blanchissage des parois et sont fréquemment employés à cet effet. Une fausse manœuvre de ces appareils cependant peut être cause d'accidents. Il suffit par exemple que le gicleur soit obstrué par la bouillie de chaux et qu'en voulant le déboucher, on dirige l'extrémité de la lance contre soi-même ou contre ceux qui nous entourent. Il peut alors arriver qu'un jet de lait de chaux jaillisse brusquement. Les yeux gravement brûlés, parfois même la cécité, tel est le triste résultat d'un moment d'inattention.

Pour prévenir de tels accidents, on utilisera des gicleurs spéciaux à blanchir. Ces gicleurs, que l'on trouve dans le commerce et dont l'ouverture varie entre 1,5 et 2 mm, sont pourvus d'une aiguille à nettoyer. Les précautions suivantes, d'une part, sont très importantes:

- 1) Que ce soit pendant le chaulage ou pendant la préparation de la chaux vive, au moment où vous remplissez votre réservoir avec le lait de chaux ou pendant le nettoyage du gicleur, protégez vos yeux au moyen de lunettes fermées ou d'un écran protecteur.
- 2) Avant de remplir le réservoir, filtrez le lait de chaux au travers d'un filtre fin en laiton, afin d'empêcher toute obturation du gicleur.
- 3) Avant de démonter le gicleur, faites tomber la pression dans le réservoir.

Construire des pulvérisateurs munis de meilleurs dispositifs de sécurité, tels qu'ils furent déjà proposés par certaines personnes qualifiées, voilà le remède adéquat pour lutter contre ce genre d'accidents. En attendant que cela se réalise, appliquez les prescriptions sus-mentionnées; vous pouvez ainsi épargner bien des douleurs et préserver les jeunes gens du malheur de perdre la vue. (IMA).



# Traiteur RENAULT

*Frais  
d'exploitation  
minimes*

PÉTROLE  
NI TROP LÉGER  
NI TROP LOURD  
VOIES VARIABLES  
PUISSANT-STABLE  
BIEN ÉQUIPÉ



## TRACTEUR AGRICOLE RENAULT

PRIX: **Fr. 9250.-** + ICHA      AVEC RELEVAGE HYDRAULIQUE

AUTOMOBILES RENAULT - 6 AVENUE DE SÉCHERON, GENÈVE - TÉL. 27145